



Prix EuroSpeleo Photos

**Regulation for the European photos contest :
Règlement du concours photos européen :**

Prix « EuroSpeleo Photos » : « Emotion & Mouvement » Vercors 2008

Article 1

The competition is organised at the time of the IVth European Speleological Congress that is taking place from the 23th to 30th August 2008 in Lans-en-Vercors at the heart of the Massif of the same name. It is set up with the guidance of the FSUE (Speleological Federation of the European Union) under the responsibility of the organising committee of the FFS (French Federation of Speleology) and in partnership with the caving magazine "Speleo Magazine".

Le concours est organisé à l'occasion du IV^e congrès européen de Spéléologie, qui se déroulera du 23 au 30 août 2008 à Lans-en-Vercors au cœur du massif du même nom. Il est réalisé sous l'égide de la FSUE (Fédération Spéléologique de l'Union Européenne) et sous la responsabilité du comité d'organisation FFS (Fédération Française de Spéléologie) en partenariat avec la revue Spéléo Magazine.

Article 2

The competition is open to all types of photographs connected with all speleological activities with the particular theme "Emotion and Movement". Participation in the competition is free. A pre-selection will be made and only those photographs selected by the members of the jury can compete.

Le concours accueillera toutes photographies se rapportant à l'activité spéléologique qui a pour thème « Emotion et Mouvement ». La participation au concours est gratuite. Une pré-sélection sera effectuée et seules les photographies sélectionnées par les membres du jury pourront concourir.

Article 3

It is open to all, amateur and professional. Each participant can enter a maximum of 5 photos. The allowable formats of the photos are: minimum 18x24 cm and maximum 30x45 cm. The photos should be ready to hang with a solid support at the back.

Il est ouvert à tous, amateur et professionnel. Chaque participant pourra présenter un maximum de 5 photos. Les formats admis sont : minimum 18x24 cm et maximum 30x45 cm. Les photos devront être prêtes à accrocher avec l'aide d'un support solide sur sa partie arrière.

Article 4

To allow pre-selection and projection of the winning photos during the prize giving the photos should be sent by e-mail in numeric format .jpg [file size between 500kb and 2Mb] before the 15 July 2008 to photos.vercors2008@ffspeleo.fr. Each photo should be supplied with the following information [complete name of the photographer, address of the photographer, title of the photo in English and French]. When the photographs are received the organisers will assign each photo with a unique number.

Afin de permettre la présélection et la projection des photos récompensées lors de la remise des prix, les photos devront être envoyées préalablement par email au format numérique .jpg (poids de fichier compris entre 500 ko et 2 Mo) avant le 15 juillet 2008 à photos.vercors2008@ffspeleo.fr. Chaque photo devra être accompagnée des informations suivantes (nom complet de l'auteur, adresse de l'auteur, légende de l'image en anglais et en français). À la réception, les organisateurs attribueront un numéro anonyme à chaque photo.

Article 5

The photos will be exhibited during the whole period of the congress and should be handed in to the organisers in Lans En Vercors between Friday 22 August and, at the latest, Saturday 23 August at midday; or sent by post before Monday 4 August to the following address:

Spéléo Magazine, 8 avenue de l'Eygala, 38700 Corenc (France)

the responsibility remains with the photographer to ensure the photo gets to the event. Each photo must be sent with a written description of complete name of the photographer, address of the photographer, title of the photo in English and French. The photographer may get their works back at the end of the congress on the 30 August 2008.

Les photos seront exposées pendant toute la durée du congrès et devront être remises au Secrétariat de l'organisation à Lans-en-Vercors à partir du vendredi 22 août et au plus tard le samedi 23 août 2008 à midi ; ou bien envoyées par voie postale avant le lundi 4 août à l'adresse suivante :

Spéléo Magazine, 8 avenue de l'Eygala, 38700 Corenc (France)

sous la responsabilité complète du photographe. Chaque photo devra être accompagnée d'une fiche signalétique avec les mêmes informations : nom complet de l'auteur, l'adresse de l'auteur et la légende de l'image en anglais et français. Les auteurs récupéreront leurs œuvres dès la fin du congrès, le 30 août 2008.

Article 6

The European jury will be made up of at least 5 members and jury members will not be able to participate in the competition. The jury will meet to decide the winners on Friday morning, 29th August. Their decision will be final. They will announce the results the same evening and will award the prizes.

Le jury européen sera composé d'au moins 5 membres qui ne pourront pas participer au concours. Le jury délibérera le vendredi 29 août au matin. Sa décision est souveraine. Il proclamera les résultats dans la même soirée et attribuera les prix.

Article 7

4 prizes will be awarded. The jury can decide to add a category or decide not to award a prize depending on the outcome of their discussions. The prizes are as follows:

- 1 Grand Prix "EuroSpeleo Photos 2008" overall winner of all categories

- 1 Prize of the Public

- 1 Prize "Emotion"

- 1 Prize "Movement"

The authors authorise the use of their awarded photos, free of right, for the promotion of the FSUE.

4 prix seront attribués. Le jury pourra s'il le désire rajouter une catégorie ou ne pas remettre l'intégralité des prix en fonction de leurs délibérations.

- 1 Grand prix toutes catégories « EuroSpeleo Photos 2008 »

- 1 prix du Public

- 1 prix Émotion

- 1 prix Mouvement

Les auteurs autorisent l'utilisation de leurs photos primées, en libre de droit, pour la promotion de la FSUE.

Article 8

The organisers of the congress will take the greatest care of the photographs exhibited, but they cannot be held responsible for loss, theft or deterioration.

Les organisateurs du congrès prendront le plus grand soin des photos exposées, mais ils ne pourront être tenus pour responsable en cas de pertes, vols ou détériorations.

Article 9

Participation in this competition implies complete acceptance with out reserve of the competition rules.

La participation à ce concours implique l'entière acception sans réserve du présent règlement.